



大会

Distr.: General
3 October 2005
Chinese
Original: English

第六十届会议

第三委员会

临时议程** 项目 66

提高妇女地位

改善农村地区妇女的境况

秘书长报告

摘要

本报告是应大会第 58/146 号决议的要求编制的。报告重点阐述了在各个领域赋予农村妇女权力，其中包括享受教育和培训、掌管资源、参与决策、家庭结构变化、艾滋病毒/艾滋病影响、移徙及信息和通信技术。报告列出了联合国系统各组织为改善农村妇女境况而进行的活动，并提出建议供大会审议。

* 由于技术原因重新印发。

** A/60/150。



目录

	段次	页次
一. 导言	1-8	3
二. 在全球化的背景下赋予农村妇女权力	9-50	4
A. 土地和财产权	15-21	5
B. 信贷	22-24	6
C. 公益物和生物多样性	25-26	7
D. 就业和创收活动	27-30	7
E. 教育和培训	31-34	8
F. 决策	35-37	9
G. 家庭结构和两性关系	38-40	9
H. 移徙	41-44	10
I. 艾滋病毒/艾滋病	45-47	10
J. 信息和通信技术	48-50	11
三. 联合国系统的活动	51-61	12
四. 结论和建议	62-65	14

一. 引言

1. 大会 2003 年 12 月 22 日关于改善农村地区妇女境况的第 58/146 号决议请秘书长报告赋予农村妇女权力的各个不同方面，包括宏观经济政策框架对农村妇女境况的影响。
2. 1995 年第四次妇女问题世界会议通过的《北京宣言¹和行动纲领²》注重通过让农村妇女平等享有机会，获得生产资源，特别是获得土地、资本和技术，并拥有有薪酬的职业、参与决策、享受教育和卫生服务，来改善她们的境况。行动纲领强调，要有成功的战略，把权力赋予生活在农村的妇女。随后，大会在 2000 年第二十三届特别会议上，强调了妇女享有拥有土地和继承土地权利的重要性，指出小额信贷等金融工具是一个赋予农村妇女经济权力的成功战略。2005 年正对《北京行动纲领》的执行情况进行十年审查和评价，134 个会员国和 1 个观察员国政府提供了有关农村妇女境况的信息（见 E/CN.6/2005/2 和 Corr. 1）。
3. 各国政府在《联合国千年宣言》（大会第 55/2 号决议）中承诺促进两性平等和赋予妇女权能，以此来有效地战胜贫穷、饥饿和疾病，推动真正的可持续发展。千年发展目标中有一个要求赋予妇女权力和促进两性平等的目标。拟议的执行战略承认世界上三分之二的贫穷人口生活在农村，在大多数发展中国家中，农村地区似乎尤其迫切需要在教育、两性平等、孕产妇和儿童死亡率、防治艾滋病毒/艾滋病及可持续发展方面取得进展。³
4. 妇女地位委员会第四十九届会议通过的宣言⁴强调，为了实现国际商定的发展目标，包括《千年宣言》中的目标，必须全面有效地实施《北京宣言和行动纲领》。
5. 发展筹资问题国际会议⁵通过的《蒙特雷共识》指出，为了使人们能够适应并利用不断变化的经济情况和机会，必须对基本的经济社会基础设施、社会服务及社会保护进行投资，其中包括顾及性别因素并充分考虑到农村的教育、保健、营养、住房和社会保障方案。为了提高全球经济体系支持发展的效力，《蒙特雷共识》鼓励在各个层面和各个行业把性别观点纳入发展政策的主流。它还呼吁为微型和中小型企业提供小额资金和信贷，包括在农村和特别为妇女提供小额资金和信贷，并呼吁采用顾及社会和性别因素的预算政策。
6. 妇女地位委员会在其第四十届、第四十一届及第四十六届会议上，把农村地区妇女境况问题作为一个贯穿各领域的关注事项来讨论。委员会审议了妇女与贫穷和妇女与环境的重点关注领域。妇女地位委员会第 40/9 号决议和经济及社会理事会 2002 年 7 月 24 日第 2002/5 号决议敦促各国政府和所有有关行为者让妇女享有继承和拥有土地和其他财产的权利，推行社会经济政策以促进可持续发展，支持并确保有消除贫穷的方案，使所有年龄的妇女，特别是包括农村妇女在内的处于社会边缘地位的妇女受益。委员会第四十一届会议通过的第 1997/1 号

商定结论强调，应该承认、总结和保护妇女，特别是农村妇女和土著妇女，在利用和保护自然资源方面的知识和专门技能，并在管理环境的政策和方案中充分加以利用。委员会还就采用多行业的综合性做法促进农村发展，向 2003 年经社理事会高级别会议提出了看法和意见。

7. 大会一直关注农村妇女的境况。秘书长在 2001 年提交给大会的报告（A/56/268）中指出，必须创造有利的政策环境来改善农村妇女的境况。这包括拟订和采用一个顾及性别因素的宏观经济政策框架和社会支助体系，满足妇女在生产和生育这两个方面的需要，鼓励男女在家中更平等地分工。秘书长在 2003 年得出结论认为，消除对妇女歧视委员会开展的工作补充了政府间机构为改善农村妇女境况作出的努力。秘书长建议，在制定注重改善农村妇女境况的政策和设计这方面方案时，应该采用该委员会的结论性意见（见 A/58/167）。

8. 本报告重点阐述了在各个领域赋予农村妇女权力，其中包括享受教育和培训、拥有资源，特别是拥有土地和收入、参与决策、家庭结构变化、艾滋病毒/艾滋病的影响、移徙及信息和通信技术。报告列出了联合国系统各实体为改善农村妇女境况而进行的活动。报告提出建议供大会审议。

二. 在全球化的背景下赋予农村妇女权力

9. 全球化涉及到农村发展的主要方面包括：农业的商业化和农产工业的扩大、粮食和其他农产品的国际贸易及市场的自由化、国际和国内劳工移徙的加强、资源和服务私营程度的增加以及信息和通信技术的更广泛使用。全球化对农村妇女产生的影响是复杂的，有关数据仍然很少，而且不能说明问题。⁶ 对有些农村妇女来说，正在发生的变化带来了新的机遇，但对其他人而言，这些变化加剧了她们受社会排斥和处于社会边缘的程度。

10. 农村妇女在发展中国家的农业生产和农村经济中起关键作用。就所有发展中国家而言，农业占 1997 年妇女总就业率的 63%，现在仍是撒哈拉以南非洲和亚洲妇女就业的最重要行业。⁷ 农村妇女对保障粮食供应做出了多方面的重大贡献，世界农作物有一半以上是她们生产的。⁸ 在撒哈拉以南非洲，这个数字更高，在生产供家庭消费和用于销售的粮食的过程中，60%至 80%的农活是妇女干的。在亚洲，种植水稻的农活有 50%至 90%是妇女干的。⁹ 妇女从事多种不同的工作，以维持生计，她们既干农活，又干其他活，还要养儿育女。她们要负责打水和寻找烧柴，而在社会基础设施很差的地区，这是很繁重的活。

11. 在全球化的背景下，宏观经济政策，包括与经济稳定、外债、税收、投资、就业和市场有关的政策，都会对正规和非正规部门中的农村妇女的生计直接产生影响。宏观经济政策的制定必须考虑到这些政策对农村妇女的影响，以确保她们能平等地获得资源、服务和经济机会，并提高她们的生产力。

12. 妇女不仅要有平等的权力，能够并可以获得资源与机会，而且要有利用这些权利、能力、资源和机会来做出战略选择的手段。⁹ 赋予农村妇女权力取决于若干因素，其中除其他外，包括拥有并掌管土地，可以从事不同类别的工作和有报酬的活动，可以使用公益物（如水、村公地和森林）、基础设施、教育培训、卫生保健和金融服务及市场，并可参与政治生活，参加政策和方案的设计与实施。

13. 《北京行动纲领》强调指出，赋予妇女权力是消除贫穷的关键因素，有关战略应解决贫穷是多方面的问题。《千年宣言》重申了这一做法。各国政府针对《北京行动纲领》执行情况十年期审查和评价提出的意见建议证实，贫穷对妇女的影响比它对男性的影响更大、更严重，受贫穷影响的女性人数也比男性多（见 E/CN.6/2005/2 和 Corr.1）。千年项目认识到赤贫人口大多数生活在各大洲、尤其是非洲和亚洲的农村地区，因此建议把提高粮食生产率、增加农村收入、让农村拥有更多的基本公共服务和基础设施，以此创建有活力的农村社区，作为实现千年发展目标的七组国家战略之一。³

14. 妇女的贫穷表现在营养不足和营养不良上，这是由收入不足、缺乏教育及男女在家庭中地位不平等等因素造成的。¹⁰ 农村妇女生育率高，但她们获得的有关生殖健康的信息和服务却有限。发展中国家男女的工作负担和时间分配也有很大的差异。世界银行的调查发现，非洲农村妇女 65% 的时间是用在走路上。改善农村基础设施，例如在住家附近提供价廉的洁净用水、卫生设施和能源，并提供便于使用的价廉交通工具，将大大改善农村妇女时间不够用的情况。³

A. 土地和财产权

15. 尽管努力进行多种经营，但农村的大多数家庭仍然靠土地和自然资源来维持基本生存。没有可靠的土地产权，农民很少能够或者不能获得信贷，参加农村组织，使用灌溉系统和其他农业基础设施和服务。拥有土地和财产的所有权使妇女的粮食供应更有保障，她们在家中的谈判地位提高了，她们作为社区成员的社会地位也有所提高。对国际农业发展基金（农发基金）在孟加拉实施的一个项目¹¹下建立的 20 个储蓄和信贷小组进行的调查表明，很多妇女用贷款和收入来购置农田。没有土地产权致使妇女在家庭外从事更多的无薪酬和无记录的工作，这意味着妇女失去了对自己劳动的控制。

16. 在很多国家中，传统的法律和习俗允许妇女使用土地，并让她们从事农业、畜牧和林业生产并从中受益。然而，当土地变成可以出售的资产时，家庭和社区成员就可能侵犯或无视妇女使用土地的权利，特别是寡居和离异妇女的这种权利。¹²

17. 全球化的主要趋势之一是，地产通过确立产权和进行登记的方案及相应的立法，实现私有化。土地改革方案有各种不同的历史背景。几个区域私有化进程的

一个共同特点是，私有化往往把大多数土地产权集中在少数人手里。出于经济和文化上的原因和权力关系，妇女通常不在这些少数人之列。¹³

18. 在区域一级，可以看出土地私有化进程的一些一般性趋势。在拉丁美洲，现有的土地分配方案采用的是土地银行或土地市场的做法，这种做法依循的原则是购买土地，这就需要有充足的现金。妇女从这些方案中得到的好处少于男性。例如，研究巴西、墨西哥、尼加拉瓜、巴拉圭和秘鲁进行的土地分配情况后发现，在土地业主中，妇女只占三分之一或更少。¹⁴

19. 在东欧，农业改革主要是改革土地保有权。以前集体或国家拥有的土地变成了私人土地，成了私人农场或公司农场，或者归还给了社会主义时代之前的业主，或前集体或国营农场的工人。1990 年代的土地改革形式多样，然而，私人地产权是土地产权的最主要形式，而且新的业主大多是男性。¹³ 例如，在吉尔吉斯斯坦，2002 年对土地分配情况进行的调查显示，38 724 个农场中只有 450 个为妇女拥有。¹⁵

20. 在亚洲大部分地区，土地改革的重点是把佃农变成小自耕农，中国例外。中国采取了另外一种模式，即推行家庭联产承包责任制。农田的产权仍为公有，但把耕作农田的权利私有化了。人们在男性和女性在社会中的作用问题上的传统态度和陈旧观点使男性控制了土地。例如，在尼泊尔，根据 2001 年的人口普查，所有家庭中只有 11% 的家庭报告妇女拥有土地（见 E/CN.6/2005/2 及 Corr.1）。

21. 在非洲撒哈拉以南地区，改革常常寻求把传统的土地保有权变成国家财产或个人化的私有财产。男性常常获得土地的合法产权。毛里塔尼亚只有 18.7% 的妇女有自己名下的土地（见 E/CN.6/2005/2 及 Corr.1）。产权个人化和私有化还可能导致把妇女和少数群体按传统习俗享有的耕作权转让给男子。

B. 信贷

22. 信贷使生产者能够开始、维持或扩大农业生产并提高生产率。然而，资源有限的生产者，特别是农村妇女，即便在他们是主要生产者的国家中，也只得到正式农业信贷中的很小一部分。由于土地是用作获取农村信贷抵押品的主要财产，因此妇女只得到有限的信贷服务。⁶ 如果政府因金融行业的自由化和私有化程度的提高而不再在农村地区提供信贷，则妇女更加难以获得信贷。缺少如何申请信贷的信息和知识，以及银行机构和农业生产者之间相不信任，又增加了获取信贷的难度。¹⁶

23. 在过去十年中，人们非常关注通过提供小额信贷来赋予妇女权力的问题。然而，在南亚这一推行小额信贷最活跃的地区，结果参差不齐。一些研究表明，由于她们可以获得信贷和掌管收入和财产，妇女在家中的谈判地位提高了。然而，对孟加拉信贷项目的评估表明，男性要么掌管妇女带来的信贷的一部分或绝大部

分，要么把贷款用于与申请用途大不相同的用途。¹⁷ 有些研究指出，贷款和偿还压力致使人们产生心理上的压力，加剧了家庭暴力。¹⁸

24. 要切实注重小额信贷，就要把小额信贷作为一个更加全面的政策框架的一部分，通过保障地产权、享有自然资源和废除歧视性法律和陈旧习俗，来解决妇女贫穷问题。必须把小额融资措施同平等享有进入市场的机会、创建良好的立法环境、提供培训和推广服务，采用新技术和建立可行和具有财务可持续性的农村金融体系，包括最终可以获得更正规、大笔大额信贷，结合起来。通过提供金融服务赋予妇女权力的努力也应处理现行的权力关系问题。

C. 公益物和生物多样性

25. 私有化的趋势不仅在土地的使用方面，而且在水、森林等公益物的使用方面，影响到农村人口。它可导致丧失对生物基因资源的控制。共有资源越来越少，生物基因多样性减损，土地、水和其他公益物退化，¹⁹ 在农业和非农业活动中都影响到妇女的生产率 and 经济生存力。上述趋势也使妇女更难就近获得免费的原材料，她们要花更多的时间和精力来收集烧柴、水和其他产权共有的资源。因此，妇女可能无法去从事水产、园艺和畜牧活动，而这些活动常常是她们增加收入的唯一来源。

26. 农业现代化也增加了生物基因资源的产权集中在大型商业企业手中的风险。农村妇女与本地的生态资源密切相关，她们每天都在管理生物多样性。由于人们重新关注生物多样性和本地的植物和材料，因此农村妇女有机会使用她们的传统知识和经验，利用新出现的市场获益。然而，如果不保护她们的权利，这种潜力就不能充分发挥出来。

D. 就业和创收活动

27. 由于农产工业和农村工业化的盛行，妇女更有可能通过自营职业或创办农村企业来获得现金收入。薪资就业使妇女能够走出相对孤立的家庭或小型农村社区，获得自尊和自信。

28. 孟加拉国达卡出口加工区的服装与纺织品生产为农村妇女提供了城市就业机会。对其进行调查后发现，90%以上的服装女工有高度的自尊心，而非出口行业的女工中有高度自尊心的占 53%。前者有 52%还说，她们的丈夫平均每天帮她们做家务 1.9 个小时。²⁰ 此外，服装女工倾向于晚婚晚育。在中国的两个乡开展的家庭调查进一步证实，家庭中的分工和有性别区分的决策模式随着家庭收入来源和结构的变化而发生了变化。妇女在决策中的作用随着她们收入的增长而增强。当妇女在购买农业投入物上所做的贡献增加时，她们在决策中所占的分量便增加 25%至 29%。当妇女在销售上的劳动投入从 47%提高到 56%时，她们在相关的决策中所占的分量便增加 53%至 61%。²¹

29. 但是，上述正面结果能否实现，要受若干因素的影响，而且很难确定哪些改变是永久性的。²² 例如，在智利，受雇于水果出口行业的季节性女工对家庭收入的贡献越发明显，独立获得收入也给她们带来了好处。不过，要在家庭分工上有较为持久的改变，这种可能性是有限的，因为妇女的就业只是季节性的，在就业淡季，她们便转回妻子和母亲这类传统角色。而且，即使妇女有工资，她们在家务上仍然要承担主要责任。²³

30. 几乎没有证据显示，如果妇女更多地参加有薪酬的工作，她们所分担的照顾家庭的无报酬工作就会大大减少。这主要是因为水、卫生、交通等基础设施不完备，还因为男人和男孩没有分担大部分管理家务和照顾家人的责任。⁶ 有人辩论说，由于自由化和私有化，以及国家的社会供给降低，社会再生产成本已从有偿经济转向无偿经济，²⁴ 这有可能减少妇女就业和从事其他创收活动的机会。妇女承担的额外工作和劳动时间并未计入全国收入和出产账目。³

E. 教育和培训

31. 一些价值观、体系和程序把妇女固定在从属地位，又是为政治、社会和经济资源分配不公辩护的工具。增强农村妇女能力的纲领要取得成功，就要把它们一一破除。教育在这个过程中发挥着重要的作用。在许多国家进行的研究表明，对女孩的教育是减贫的唯一最有效的办法，尽管单有这一项还不够。⁹ 妇女从经济机会中获得的好处不及男性，最贫困人口中妇女的人数有增加的趋势，这些事实都可以说是获得教育和技能方面的不平等造成的。²⁵

32. 在农村地区，两性在受教育上的不平等是有充分证据的。不同国家和地区的情况差别很大。关于农村地区的情况并没有确切的资料，但全球的数字表明，全世界文盲中约有 60% 是女性，15 岁以上的女性中仅 69% 有读写能力，而男性中这个比例为 83%。²⁶

33. 在全球化环境中，生活多样化的需要和机会提高了对农村妇女和女孩劳动时间的需求。如果对女孩劳动的依赖性越来越强，就可能损害她们的教育，甚至可能使她们完全退学。导致女孩入学率下降和失学率升高的其他因素还有学杂费和缺乏有利于女孩的环境，比如缺少女教师、缺乏对性别问题有敏感认识的教学方法和教材、交通设施和卫生设施等。例如，1997-1998 年在也门开展的一项教育普查发现，在农村地区，只有 20% 的教师是女性。该普查指出，这是阻碍农村地区女孩入学和在学的主要因素。²⁷ 减免学杂费和特别的金钱奖励办法已经提高了女孩的入学率。例如，1994 年在孟加拉国发起了一个全国范围的农村女孩津贴方案，大大影响了她们的入学状况，使入学率从 27% 上升到 54%。²⁸

34. 除了增加妇女享受正规教育的机会，为妇女提供销售、农村创业、农场和家庭管理、财务等方面的培训也很重要。农村妇女若要以全球化所创造的机会为基础设计生计战略，接受培训和教育是必不可少的。

F. 决策

35. 全球化伴随着以民主化和分权制为形式的政治变革，这为妇女打开了新的空间。在对照《北京行动纲要》进行的为期 10 年的审查和评价中，各国政府的报告证实了妇女越来越多地参与地方一级决策的趋势（见 E/CN.6/2005/2 和 Corr. 1）。运用了各种积极行动系统，包括像印度那样在地方委员会中为妇女留出一定比例的席位，像乌干达那样为妇女辟出特别选举区。例如，在约旦 2003 年举行的最新一次地方选举中，有 5 名妇女当选，94 名妇女被任命为乡村委员会委员。在印度的农村和城市的政府机构中，目前有超过 100 万名妇女在地方各级施政岗位上工作。

36. 在能否参与正式和非正式决策过程方面，农村妇女仍然面临着若干限制。家务的大部分责任仍旧落在妇女和女孩身上，限制了她们积极参与教育、社会和政治活动的时间和机会。各种带有歧视和成见的态度、教育不足、安全问题和行动自由问题也可能限制妇女的参与机会。

37. 在农村妇女参与决策的地方，看得出地方政府中的妇女对资源分配有着实际影响，比如在供水和公共健康等服务与便利设施方面。她们还为使社会接受妇女的政治权威而发挥了积极的作用。已经实行了对性别问题有敏感认识的预算举措，以提升农村妇女的需要。不过研究表明，只有在实行这些举措的同时创造一个有利环境，消除在家庭分工等其他领域中的不平等，才能增强妇女的能力。²⁹

G. 家庭结构和两性关系

38. 对市场越来越多的依赖产生了机会和挑战。农村家庭对此的应对是分散资源基础，调整家庭内部的分工。新出现的多种家庭类型包括越来越多的由妇女当家的家庭，还有几代同堂的家庭。多代同堂的家庭确切的结构各不相同，其典型特征是包括了父母儿女所组成的核心家庭之外的亲属。因为移徙或艾滋病毒/艾滋病的原因，一些家庭，包括妇女当家的几代同堂的家庭，还可能缺少中间一代。

39. 正如《关于妇女在发展中的作用的世界概览》（A/59/287/Add. 1）中所描述的，全球化造成的劳工移徙的增加是家庭组成发生变化的最主要原因之一。在一些妇女当家的家庭，男人都暂时或季节性地移徙，但仍然有决策权。有些妇女当家的家庭与男人没有关联，因为妇女或未婚，或守寡，或离婚，或遭遗弃。在这些家庭里，妇女有决策权，并对家庭成员的安康负有完全的社会和经济责任，不过她们的经济和社会地位往往较低，获得的机会也较少。在单身户或其他没有男性成员的家庭中，农村妇女往往承担着所有的工作和责任，这种经验可能会增强她们的能力。

40. 妇女采取不同的策略来弥补损失的劳动力。她们或许与其他妇女组成换工组，或延长自己的工作时间，或者，倘若她们有汇款和其他收入来源，雇佣帮工。

但她们也可能采取诸如减少耕种面积或转种不那么费工但也不那么富有营养的作物，这也许会影响到家庭的粮食安全。

H. 迁徙

41. 劳工迁徙通常会造成工作和责任的重新分配，不过，迁徙对家庭劳动分工和两性关系的影响却因人而异，差别很大，这取决于迁徙的是女性还是男性。如同《关于妇女在发展中的作用的世概览》(A/59/287/Add. 1) 所概述的那样，妇女正越来越多地参与各种形式的迁徙。造成农村妇女迁徙的一个因素是在家中得不到资源，尤其是肥沃的土地，此外还有劳动力市场机会的潜在吸引力。这些迁徙有的是从农村到农村，年轻妇女加入农产工业的劳动大军；有的是从农村到城镇，女孩和成年妇女到市镇和城市去，进入服务和生产部门，包括出口加工区；还有的是国际迁徙，妇女去海外作保姆、女佣、工厂工人、演员、教师、护士。迁徙的经济原因是最主要的，除此之外，妇女——尤其是年轻的单身妇女——迁徙也是为了逃避农村的艰苦生活及家族与社会的控制。

42. 农村妇女自愿迁徙，寻找新的工作机会，由此她们可以增长技术和经验，并决心独立生活，因而会有助于增强她们的能力，但强迫性的迁徙也在增加，例如以剥削为目的拐卖妇女和女孩，包括使她们卖淫、强迫她们劳动。农村妇女可能尤其容易被拐卖，因为她们获得信息、教育培训和就业机会的可能性，以及所掌握的土地等经济资源都比较有限。

43. 男性的迁徙可以为农村地区的妇女带来很大的益处。尽管男性的迁徙增加了妇女的劳动时间和劳动负担，但也会使妇女在承担家庭责任、走出家门寻找工作的过程中获得新的技术和能力，从而增强了妇女的力量。

44. 迁徙另外的好处是汇款，这为家庭提供了额外收入。因为迁徙，往农村地区的汇款增加了，城乡地区之间的市场联系也加强了。有证据表明，移民妇女较男性移民将更多收入汇往家中。汇款收入对家庭安康的影响取决于汇款掌握在谁手中，如何使用。迁徙人员汇出的钱不能惠及需要它的每个人，并可能因此而增加不平等。汇款还可能要靠那些未投资于自己的生活条件、保健、营养及教育的移民妇女来负担。

I. 艾滋病毒/艾滋病

45. 有大量的证据显示，艾滋病毒/艾滋病大流行病对农村发展造成了严重问题，尤其是对农村妇女，特别是在撒哈拉以南的非洲。³⁰ 由于照顾家庭、劳动和掌握资源是按性别分工的，再加上针对性别的歧视，所以艾滋病毒/艾滋病对妇女和女孩的影响很严重。在乌干达进行的一项农村家庭研究发现，年轻女性尤其更容易染上艾滋病毒，其中有生理原因和社会经济原因，也因为直到最近艾滋病毒/艾滋病预防措施都忽略了她们。³¹ 妇女患病和死亡很可能威胁到农村家庭的粮食保障，因为妇女承担着粮食生产和儿童营养状况的主要责任。与男人相比，妇

女虽然挣钱少得多，但往往更多地把自己的收入用于教育和保健服务等家庭需要，³⁰ 因而失去妇女的收入会是不小的打击。

46. 艾滋病毒/艾滋病大流行病剧烈地冲击了农村地区的家庭结构和组成。在乌干达，就艾滋病毒/艾滋病对农业生产的影响进行了一项调查，³² 共调查了 313 户，其中大部分（61.2%）从事农作物种植业，其他则从事畜牧业（17%）和渔业（21.8%）。抽样家庭中不到一半（46%）是男女伴侣齐全的。近三分之一的家庭（30.4%）由成年妇女当家，多数是寡妇。一成以上的家庭（14.4%）是祖父当家，还有 4.5% 的家庭是祖父母当家，照顾父母双亡的孙子女，他们的父母大多死于与艾滋病毒/艾滋病相关的疾病。由于艾滋病毒/艾滋病的原因，还出现了孩子当家的家庭（4.2%）。³²

47. 艾滋病毒/艾滋病大流行病还给农村地区的家庭造成了其他的广泛影响。各家庭失去的成员往往正当壮年，是生产能力最强的时候。艾滋病毒/艾滋病加重了农村地区妇女和女孩的工作负担和责任，因为她们既要照顾病人，又要抚养依靠她们的孤儿。农村社会基础设施发展不完善，卫生保健私有化，妇女和女孩获得保健服务的可能也许会减小，⁶ 这些都加大了护理和料理后事方面的责任和费用。社会与文化规范都宽容针对妇女的暴力，或无法使妇女经过商量而进行安全的性活动，还有切割女性生殖器官、妻子继承权等有害的传统习俗，这些都会加剧艾滋病毒/艾滋病在农村地区的蔓延。³³

J. 信息和通信技术

48. 大会第 58/146 号决议强调，需要保证农村妇女接触信息和通信技术并在该领域中充分参与。决议还请在日内瓦和突尼斯举行的信息社会世界首脑会议在处理性别问题时，也考虑到农村妇女和女孩作为信息常用户的优先权和需要，并确保她们参与制订和实施全球信息和通信技术战略。2003 年，妇女地位委员会第四十七届会议上通过了商定的结论，³⁴ 其中特别谈到了通过电信中心和培养商务人材的场所等途径解决妇女机会平等问题。

49. 农村妇女若能有效地享受并使用信息和通信技术，她们在社区活动和经济发展活动中的领导和参与就会得到改进和提高。但是，农村妇女处于性别数字鸿沟的最底层。根据国际电信联盟的调查结果，有限的基础设施、负担能力和教育是非洲农村妇女主要的障碍。其他制约因素还有时间、设施的地理位置，以及社会文化规范。³⁵ 如果农村妇女享受道路和交通等基础设施、教育、培训，以及资助等经济资源的机会没有增加，那么，她们享受并参与信息和通信技术的状况只能得到有限的改善。多种形式的传媒与通信技术都通到了农村地区更多的妇女身边。

50. 信息社会世界首脑会议的《原则宣言》申明，各国政府已决心致力于在信息社会中提高妇女的能力，并确保妇女在平等的基础上充分参与社会各个领域和所

有决策过程。为做好准备迎接 2005 年 11 月将在突尼斯举行的第二阶段信息社会世界首脑会议，两性平等的倡导者特别关注为促进发展而资助信息通信技术问题，其途径包括把相关政策融入减贫战略；为社区网络提供经费，因为这些网络能有效地把信息通信技术扩展到农村低收入妇女，并找到办法，降低向得不到充分服务的地区和不发达地区提供服务所需的费用。此外还强调，农村妇女也是信息生产者，向她们提供支助是很重要的。

三. 联合国系统的活动

51. 自从提交秘书长的上次报告以来，联合国各实体继续以下述方式回应农村妇女所面临的挑战：执行旨在处理农村妇女处境不同层面的政策和方案，这些方面包括土地所有权、小额贷款、进入市场和贸易、移徙、贩运和交流知识、教育和培训。

52. 农发基金从 1997 年至 2004 年在冈比亚执行了一个项目，其重点是改善贫户，主要是那些没有土地权的贫穷妇女的稻米生产。该项目涉及土地改革和重新分配土地以交换劳力的进程，由于在社区内谈判中调动了妇女和已赋予妇女权力，所以该项目成效显著。³⁶ 农发基金从 1993 年至 2003 年在尼泊尔进行了一个项目，协助主要是属于少数民族妇女的贫困农民，使退化的土地再生。³⁷ 妇女在住户决策中的角色因为她对家庭收入作出了贡献而获得加强，该项目也促使男子逐渐接受妇女参加林业管理和公共参与。农发基金另一个在中欧和东欧的关于通过恢复传统手工艺活力加强农村生计的项目，经由在生产手工艺方面的更多机会，已赋予农村穷人，特别是贫穷妇女权力。

53. 联合国粮食及农业组织（粮农组织）建设了会员国的能力，使其得以将性别观点纳入各项政策和方案，并支助了 30 多个国家编制按性别分列的农业统计。在所有区域内进行了能力建设。在斯洛文尼亚，粮农组织支助了规划和拟订国家行动计划，将性别问题纳入国家农村和农业发展方案。在柬埔寨，粮农组织处理了农村妇女的经济地位问题，以确保粮食安全。粮农组织在支助妇女参与冲突和自然灾害后农业复苏和恢复进程方面也发挥了重要作用，最近还在阿富汗和伊拉克境内进行了这方面的项目。

54. 亚洲及太平洋经济社会委员会（亚太经社会）通过多方利益有关者对话和能力建设，促进了赋予农村妇女经济权力。亚太经社会通过性别敏感立法，协助关于消除劳工市场性别歧视的经验交流和良好做法。2005 年 3 月，亚太经社会合办了一次关于妇女电子商业机会的讨论会。

55. 联合国开发计划署（开发计划署）已在布隆迪、中国、哈萨克斯坦、罗马尼亚、南非、塔吉克斯坦、乌拉圭和越南协助农村妇女取得贷款，并扩展了市场范围，通过进入公平贸易区，出口她们的产品。开发计划署与日本妇女参与发展基金合作，支助不丹、喀麦隆、埃及、印度、卢旺达和乌克兰境内使农村妇女有更

多机会取得信息和通信技术的方案。例如，在埃及，在农村地区设立了示范保健诊所，以期除其他外，提供取得广泛使用信息和通信技术中与保健有关的信息的机会并提供相关的培训。在乌克兰，在一个题为“支助妇女农民”的项目下，大约 2 000 名未来的妇女企业家出席了信息和通信技术培训讨论会。促进农村妇女参与规划和资源分配也是开发计划署各项措施的一个关键组成部分。例如，在印度，减贫倡议承付了 600 万美元，用于支助与包括妇女群体在内的民间社会组织之间的伙伴关系。开发计划署也继续其消除对农村妇女暴力行为的倡导工作。在柬埔寨、萨尔瓦多、尼泊尔和委内瑞拉（玻利瓦尔共和国），由于设立了乡村一级非正式社区司法和调解替代机制，所以据报，家庭暴力行为已减少。

56. 联合国环境规划署（环境规划署）的一些项目已支助妇女参与倡导和建立环境问题网络。环境规划署亦开始着手各项倡议，以加强农村地区妇女在交流知识和自然资源管理，例如在水和卫生管理方面的能力。

57. 联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）在孟加拉国、印度、尼泊尔和巴基斯坦贫穷农村地区关于赋予贫困少女权力的能力建设方案涵盖了识字和生活技能、管理微型企业、小额贷款及采用信息和通信技术的科学教育。教科文组织在布基纳法索农村地区协调实施一个关于加强妇女经济能力促进初级教育的项目，它涵盖了学前活动、妇女识字课程和创收活动。在中国，一项以技能为根据的妇女识字方案已使女性文盲率与省平均数比较之下减少了 29%。在印度纳班纳，一个关于“农村妇女与知识建立联系”的教科文组织项目探讨应如何以当地语文创新使用数据库、内联网门户和以网址为基础的伙伴关系，造福贫穷妇女。重点是与设在该区域以外的各组织建立促进以下事务的框架：交流信息、创制内容、发送脱机信息和以网址为基础的伙伴关系。这方面的调查结果及在基层级别上使用信息和通信技术促进减贫的其他新模式和创新办法均载于教科文组织的以下两份出版物中：[信息和通信技术促进减贫创新办法简介和经验](#)和[关于信息和通信技术促进减贫创新办法的研究](#)。

58. 联合国妇女发展基金（妇发基金）在吉尔吉斯斯坦和塔吉克斯坦支助了土地改革方案，包括为此通过提供关于土地立法和法律务实培训的技术咨询意见。在阿拉伯国家，妇发基金通过在由约旦政府主持的“电子乡村”倡议内的新伙伴关系，支助了妇女参与信息和通信技术。除了教育和培训机会，该项目也创造新的职业和推销机会，特别专注于使妇女生产者与扩展的旅游市场联系起来。在津巴布韦一个受艾滋病毒/艾滋病严重影响的农村社区内，一项由妇发基金支助的试点方案注意到，男子参与家庭式照顾者的人数逐渐增加，轻蔑和歧视妇女的现象也已减少。2004 年，妇发基金与非政府伙伴协作，在印度安得拉邦试行了一项倡议，目的是为了改善非木材林业生产部门内农村妇女的生计。

59. 联合国工业发展组织（工发组织）专注于以下举措：通过农场以外生产活动，将妇女从生计农业转移至制造业部门。工发组织在阿富汗、布隆迪、厄立特里亚、

伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、肯尼亚、马拉维、尼泊尔、巴基斯坦、卢旺达、苏丹和也门制订了支助妇女参与收获后管理的方案。为支助赋予农村妇女社会经济权力及其充分参与，工发组织也协助妇女组织企业家协会，以期便利取得资金。

60. 国际劳工组织（劳工组织）关于促进改善农村地区妇女和女孩景况的措施的重点是促进在农业部门农村地区工作妇女的权利、为农村妇女创造职业培训和技术培训机会、促成妇女的企业能力和就业机会、加强向妇女提供财政服务的体制能力、消除童工和打击贩运妇女和儿童。这些方案，例如在巴基斯坦和越南者进行得都很成功。为改善劳工组织的组成部分（政府及雇主和工人组织）的能力，劳工组织提供了关于将与性别有关问题纳入数据收集调查范围内的技术咨询意见。

61. 世界知识产权组织备有一项处理传统知识和遗传资源的持续方案。该方案包含对多数居住在农村社区的土著妇女的知识和知识产权的重视。

四. 结论和建议

62. 全球化进程对赋予农村妇女权力产生了直接和间接影响。福祉包括增加农场以外活动的机会，例如非农业部门内的有薪就业，以及更多参与地方决策和联系机会，包括为此而通过信息和通信技术方式。另一方面，依赖市场力会削弱劳工标准和社会保护，而且诸如土地和公益物等生产性资产的私营化也会加剧农村妇女在社会经济方面的边缘化问题。农村妇女也体验到家庭劳务不均、没有受教育和取得保健服务的机会、以及歧视性和成规定型态度和做法及暴力行为的影响。

63. 赋予农村妇女权力对在所有领域内执行《千年宣言》都会产生直接影响，这些领域包括发展，安全和人权、特别是有关消除贫穷方面。在大会第六十届会议的高级别全体会议上及在对各次主要会议和首脑会议采取的综合协调后续行动中都应确切注意农村妇女的景况。

64. 即将在突尼斯举行的信息社会世界首脑会议应处理农村妇女的优先事项和需要，包括能够取得和有效使用信息和通信技术，以及确保她们参与制订和执行国家和地方二级的信息和通信活动。

65. 各国政府、联合国各实体和所有其他有关的利益有关者应支助加强全球化对赋予农村妇女权力会产生积极效应的立法、政策和方案。这类立法、政策和方案必须建立在由《北京行动纲要》及其后续行动及《消除对妇女一切形式歧视公约》，特别是其第 14 条所提供的框架上。具体措施不妨包括：

（a）确保注意农村妇女的需要和贡献，包括为此而通过加强的协商方式，及让她们充分参与发展、执行和监测宏观经济政策和方案以及减贫战略，包括基于《千年发展目标》的《减贫战略文件》；

(b) 促进和保护妇女通过立法平等取得财产和继承的权利、促进农村妇女的普及法律知识及获提供法律援助、提高意识宣传运动以及培训政府官员；

(c) 确保将农村妇女的前景充分纳入防治艾滋病毒/艾滋病的所有战略中，并优先注意直接处理艾滋病毒/艾滋病对农村妇女所产生的影响的多元战略；

(d) 促进农村妇女参与决策，包括通过肯定行动，以及支助促进农村妇女权利的组织、工会或其他协会及民间社会团体；

(e) 促进国家和地方各级为支助有益农村地区妇女拨供资源的各项性别敏感预算倡议；

(f) 改善提供、取得和使用诸如能源和通讯等重要农村基础设施，以及诸如水和共有资源等公益物，以及取得生殖健康服务；

(g) 支助为建立农村地区少女和妇女能力和消除性别成规定型想法的正规和非正规教育及培训；

(h) 调动包括国家一级上的和通过官方发展援助方式的资源，使妇女有更多机会取用现有的储蓄和贷款计划，以及取用为妇女提供加强其经济能力的资金、知识和工具的有的放矢的方案；

(i) 支助农村妇女的非农业有薪就业、改善工作条件和增加取得生产性资源的机会；

(j) 加强性别分析能力，包括通过培训方案及制订和传播方法和工具，以期确保将农村妇女的前景充分纳入农村发展政策和方案及预防冲突和人道主义、建设和平、冲突后复苏和恢复活动中；

(k) 处理缺乏及时、可靠和按性别分列的数据问题，包括加紧努力将妇女的无薪工作纳入官方统计中，以及制订一种用以辅助政策和方案决定的关于农村妇女的系统化和可比较的研究基数。

注

¹ 《第四次妇女问题世界会议的报告，1995 年 9 月 4 日至 15 日，北京》（联合国出版物，出售品编号 E.96.IV.13），第一章，决议 1，附件一。

² 同上，附件二。

³ 《投资于发展：实现千年发展目标的实用计划》（纽约，千年项目，2005）。

⁴ 见《经济及社会理事会正式记录，2005 年，补编第 7 号》（E/2005/27 和 Corr.1），第一章，A 节。

⁵ 《发展筹资问题国际会议的报告，蒙特雷，墨西哥，2002 年 3 月 18 日至 22 日》（联合国出版物，出售品编号 E.02.II.A.7），第一章，决议 1，附件。

- ⁶ 《两性平等：在不平等世界中努力寻求公正》，联合国社会发展研究所，（联合国出版物，出售品编号 E.05.III.Y.1）。
- ⁷ 《填补数据差距：收集按性别区分的统计数据以促进农业发展》，联合国粮食及农业组织，1999 年。
- ⁸ 《对农村妇女更公平的未来》，联合国粮食及农业组织，1995 年。
- ⁹ 《采取行动：实现两性平等和赋予妇女权力》（千年项目教育和两性平等工作队，2005 年）。
- ¹⁰ 《保障家庭粮食供应：对有关农村扶贫和营养的政策与行动的影响》，国际农业发展基金，1996 年。
- ¹¹ Govind Kelkar, Dev Nathan and Jahan Rownok “Redefining women’s samman: microcredit and gender relations in rural bangladesh”, *Economic and Political Weekly* (2004 年 8 月)。
- ¹² 《从性别角度来看土地权利：平等》，联合国粮食及农业组织，2005 年。
- ¹³ Susana Lastarria-Cornhiel, “The impact of changing patterns of land rights on rural women”, Land Tenure Center, University of Wisconsin-Madison, 农村妇女在全球化背景下的境况专家小组起草的文件，乌兰巴托，2001 年 6 月。
- ¹⁴ Deere, Carmen Diana 和 Magdalena Loen: “The gender asset gap: land in Latin America”, 《世界发展》，第 31 卷，第 6 期（2003）。
- ¹⁵ 《吉尔吉斯斯坦妇女拥有土地和可持久生计的权利》，联合国妇女发展基金，2003 年。
- ¹⁶ 《性别与保障粮食供应：信息的作用——行动战略》，联合国粮食及农业组织，2000 年。
- ¹⁷ David Hulme and Paul Mosley, “Finance for the poor or the poorest? Financial innovation, poverty and vulnerability”, *Who Needs Credit? Poverty and Finance in Bangladesh*, Geoffrey D. Wood and Iffath A. Sharif, eds. (Dhaka, The University Press, 1997)。
- ¹⁸ Schuler and others and Goetz and Sengupta, 在《两性平等：在不平等世界中努力寻求公正》中引用。
- ¹⁹ 由于人口增长、荒漠化和土地退化等原因，大多数发展中国家农业人口的人均可耕地面积在过去 30 年中一直在减少，Ruth S. Meinzen-Dick and others, “Gender and property rights: an overview”, 《世界发展》，第 25 卷，第 8 期（1997）。
- ²⁰ P. Paul Majumder 和 A. Begum 著《孟加拉国出口服装行业中的性别不平衡现象》，世界银行政策研究项目下的性别与发展研究报告，No. 12 (2000 年)。
- ²¹ 林志斌著《能力还是机遇：妇女在家庭与社区的决策中所发挥的作用：中国个案研究》，在“全球化背景下农村妇女的状况”专家组会议上宣读的论文，乌兰巴托，2001 年 6 月。
- ²² S. Barrientos 等著《妇女与农业综合企业：在智利水果出口业创造奇迹》（贝辛斯托克，麦克米兰出版公司，1999 年）。
- ²³ 同上；A. Barrientos 和 S. Barrientos 著《把社会保护延伸到园艺业全球增值环节中的非正式工人》；社会保护讨论文件系列，No. 0216，世界银行（2002 年）。
- ²⁴ Mariama Williams 著《多边贸易体系中的性别与施政：决策的关键领域与全球性回应》；为 2002 年 11 月非洲性别与经济改革中期审查研讨会撰写的论文。

- ²⁵ R. Pearson 著《改变目标：21 世纪的性别与全球化》，收于 C. Sweetman 主编的《21 世纪性别问题》，大不列颠及北爱尔兰联合王国乐施会，2000 年。
- ²⁶ 《我们这个世界的妇女》，人口资料局，纽约，2002 年。
- ²⁷ 见联合国开发计划署也门国家办事处的网站 (<http://www.undp.org.ye/education.htm>)。
- ²⁸ 《采取行动：实现两性平等》，根据 B. Herz 和 G. B. Sperling 著《是什么在影响女孩的教育：来自发展中世界的证据和政策》，外交关系理事会，哥伦比亚特区华盛顿，2004 年；《全民教育：两性问题和向平等飞跃》，2003/2004 年全球监测报告，联合国教育、科学及文化组织，2003 年。
- ²⁹ Nirmala Banerjee 和 Joyanti Sen，《Swarnajayanti Gram Swarajgar Yojana：正在实施的政策》；另见关于巴西、印度、尼日利亚、菲律宾和乌干达的个案研究等 (<http://www.gender-budgets.org>)。
- ³⁰ Daphne Topouzis 著《艾滋病毒/艾滋病对农村发展政策与方案拟定的影响：聚焦撒哈拉以南非洲》，为联合国粮食及农业组织和联合国开发计划署进行的研究，1998 年。
- ³¹ Daphne Topouzis 和 Guenter Hemrich 著《艾滋病毒/艾滋病对乌干达农村家庭的社会经济影响：关注青年》；联合国开发计划署讨论文件 No. 2（1996 年）；最初是为联合国粮食及农业组织撰写的论文（1993 年）。
- ³² 《乌干达艾滋病毒/艾滋病对农业生产的影响以及把有关艾滋病毒/艾滋病的信息纳入农业推广主流》，乌干达农牧渔业部在联合国粮食及农业组织的指导下进行的研究，2002 年。
- ³³ Stephen Buckley 著《妻子继承权促使肯尼亚艾滋病蔓延》，华盛顿邮报驻外事务处，1997 年 11 月 8 日，Daphne Topouzis 引用。
- ³⁴ 见《经济及社会理事会正式记录，2003 年，补编第 7 号》(E/2005/27)，第一章，A 节；另见经济及社会理事会第 2003/44 号决议。
- ³⁵ 《加速增强农村妇女的能力：信息和通信技术服务于非洲善政、民主实践和农村妇女的发展》，联合国粮食及农业组织，2004 年。
- ³⁶ “有益妇女的劳工协议方面的土地问题”，纳入主流的创新倡议，将土地和水的管理联系起来，国际农业发展基金，2004 年。
- ³⁷ 《发自实地的声音：尼泊尔妇女取得土地和其他自然资源的情形》，国际农业发展基金，2001 年。